



Karaoke-Lautsprecher

Karaoke Speaker
Altavoces Karaoke
Enceinte Karaoke
Altoparlante karaoke

10032833

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Bedienfeld und Regler	5
Inbetriebnahme und Bedienung	7
BT-Wiedergabe	9
Verwendung des Radios	10
Verwendung einer externen Batterie	10
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	11
Hinweise zur Entsorgung	13
Konformitätserklärung	13

English	14
Español	23
Français	32
Italiano	41

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032833
Stromversorgung Netzgerät	Eingang: 220-240 V ~ 50/60 Hz Ausgang: 9-12 V

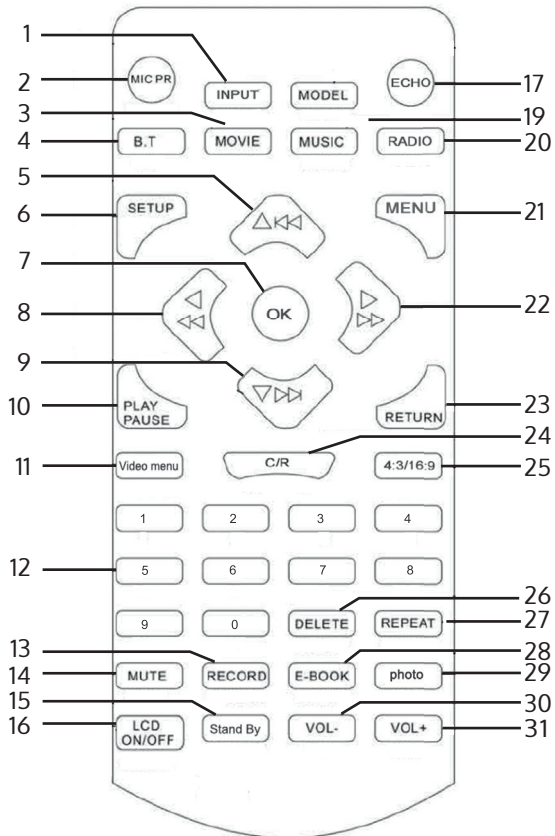
SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose der trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
 - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
 - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
 - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
 - e) Wenn das Produkt eine deutliche verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt.

BEDIENFELD UND REGLER

Fernbedienung



1	AV-Eingangsmodus aufrufen
2	Schalter für die Mikrofonpriorität
3	Direkte Wiedergabe von Filmen und anderen Videodateien
4	In den BT-Modus wechseln
5	Aufwärts, lange drücken um zum vorherigen Song zu gelangen
6	In die Einstellungen wechseln
7	Bestätigungstaste, zum bestätigen einer Einstellung oder Funktion
8	Links, lange drücken zum Zurückspulen
9	Abwärts, lange drücken, um zum nächsten Song zu gelangen
10	Video und Audio abspielen
11	Zum Wechseln in das Video-Menü. Keine Funktion für Audio.
12	Digitale Tasten zur Audioauswahl
13	Aufnahmefunktion starten
14	Schalten Sie den Ton für Audio und Video aus
15	LCD-Anzeige ein-/ausschalten, keine Audiofunktion
16	Ein-/Ausschalten der Bildschirmanzeige
17	Umschalten zwischen den Modi BT, USB-Laufwerk, TF-Karte und FM-Radio
18	Schalten Sie die Tonspur für die Gesangsbegleitung um. Wechseln Sie zwischen dem ursprünglichen Sänger und Gesangsbegleitung (die gleiche Funktion wie bei Soundtrack)
19	Musikdateien direkt abspielen
20	Das FM-Radio starten
21	Einen bestimmten Radiomodus starten
22	Rechts/vorspulen, lange drücken, um schnell vorzuspulen
23	Zurück zum vorherigen Menü oder zur Haupt-Oberfläche
24	Soundtrack für Videos einschalten
25	Auswahl des Bildschirmverhältnisses (4:3/16:9) für Videos (einige Modelle haben diese Funktion nicht)
26	Löschen der ausgewählten Datei von USB (einige Modelle haben diese Funktion nicht)
27	Wiederholen eines einzelnen Songs oder wiederholen aller Songs
28	Ebook öffnen (einige Modelle haben diese Funktion nicht)
29	Fotowiedergabe direkt starten
30	Hauptlautstärke verringern
31	Hauptlautstärke erhöhen

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Ein-/ Ausschalten

Der Lautsprecher kann durch Einstecken des Netzstromkabels in eine Wandsteckdose oder durch das Einlegen von 12 V Batterien mit Strom versorgt werden.

1. Schließen Sie das Netzstromkabel an der Oberseite des Geräts an.
2. Verbinden Sie das andere Ende des Netzstromkabels mit einer Wandsteckdose.
3. Drücken Sie zum Einschalten des Geräts die Taste ON/OFF.
4. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald es an den Strom angeschlossen wird.

Hinweis: Wenn Sie die interne Gerätebatterie als Stromquelle nutzen möchten, schieben Sie den Batterieschalter, welcher sich an der Oberseite des Geräts befindet, in die Position „ON“.

Ladevorgang

Laden Sie das Gerät mindestens 8 Stunden, bevor Sie es zum ersten Mal verwenden.

1. Verbinden Sie das Netzstromkabel mit der Oberseite des Geräts.
2. Schieben Sie den Batterieschalter an der Oberseite des Geräts in die Position „OFF“.
3. Die Ladeanzeige leuchtet auf, wenn das Gerät geladen wird.

Hinweis: Die interne Batterie wird geladen, während das Gerät eingeschaltet ist. Es ist besser, dass Gerät zu laden, wenn es ausgeschaltet ist.

Verwendung des drahtlosen Mikrofons

Im Lieferumfang des Geräts ist ein drahtloses Mikrofon enthalten, so dass Sie direkt starten können.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Schrauben Sie die Unterseite des Mikrofons ab, um an das Batteriefach zu gelangen. Legen Sie zwei Batterien des Typs XAA in das Batteriefach des Mikrofons ein. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität.
3. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein.
4. Das drahtlose Mikrofon blinkt einmal auf und verbindet sich automatisch mit dem Gerät und kann, nach dem Verbinden, sofort verwendet werden. Falls das Mikrofon nicht blinkt, sollten Sie überprüfen, ob Sie die Batterien richtig eingelegt haben oder ob diese gegebenenfalls leer sind und ausgetauscht werden müssen.
5. Passen Sie die Mikrofonlautstärke mit der Taste MIC VOL an.

Hinweis: Verwenden Sie das Gerät nicht direkt vor dem Gerät und stellen Sie die Tasten MIC VOL/ ECHO auf eine niedrige Stufe ein, bevor Sie das Mikrofon einschalten. Eine falsche Bedienung des Mikrofons führt zu lautem, quietschendem Lärm. Schalten Sie das Mikrofon aus, wenn Sie es nicht verwenden. Dadurch wird die Lebensdauer der Batterie erhöht.

Verwendung des Kabelmikrofons

Verbinden Sie das Mikrofonkabel mit dem Mikrofonanschluss MIC INPUT des Geräts.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Verbinden Sie Ihr Kabelmikrofon mit dem Mikrofonanschluss MIC INPUT des Geräts.
3. Passen Sie die Mikrofonlautstärke durch Drücken der Taste MIC VOL/ ECHO an.

Hinweis: Sie können das Kabelmikrofon und das drahtlose Mikrofon zur gleichen Zeit verwenden

USB-/ SD-Karten-Wiedergabe

Sie können Musik von einem USB-Stick oder einer SD-Karte über das Gerät wiedergeben lassen.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Stecken Sie den USB-Stick oder die SD-Karte in den dafür vorgesehenen Anschluss.
3. Sobald Sie den USB-Stick oder die SD-Karte eingefügt haben, wird das Gerät die Wiedergabe automatisch starten.
4. Drücken Sie zur Bedienung und Regulierung der Wiedergabe die Tasten **◀◀/▶▶/▶▶**.

Hinweis: Das Gerät kann die folgenden Audiodateiformate wiedergeben: MP3, MP4 und WMA. Verwenden Sie nur USB-Sticks/ SD-Karten mit einer maximalen Speicherkapazität von 32 GB. Das Gerät benötigt einige Sekunden, um zu antworten, wenn sich viele Dateien auf dem USB-Stick/ der SD-Karte befinden.

BT-WIEDERGABE

Sie können ein BT-fähiges Smartphone oder andere externe Geräte mit dem Gerät verbinden.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Taste INPUT.
3. BT ist aktiviert, wenn Sie zwei aufeinander ertönende Laute hören.
4. Suchen Sie in der Liste verfügbarer BT-Geräte Ihres externen Geräts nach „DisGo Box“.
5. Verbinden Sie Ihr externes Gerät, indem Sie „DisGo Box“ auswählen.
6. Geben Sie das Passwort „0000“ ein.
7. Wenn Sie nun Musik auf Ihrem externen Gerät abspielen, wird der Ton via BT über den Gerätelautsprecher wiedergegeben.
8. Sie können die Lautstärke im BT-Modus entweder über die Tasten VOL/ BASS/TREBLE oder direkt am externen Gerät regulieren.

Hinweis: Wenn im BT-Modus kein Ton zu hören ist, überprüfen Sie sowohl die Lautstärkeinstellung des Geräts als auch die Lautstärkeinstellung des externen Geräts.

VERWENDUNG DES RADIOS

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie einmal die Taste INPUT, um Radio auszuwählen.
3. Drücken Sie die Tasten PRE/ NEXT, um den von Ihnen gewünschten Radiosender auszuwählen. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Antenne, welche sich an der Rückseite des Geräts befindet, komplett ausgefahren haben. Dadurch wird die bestmögliche Radioqualität und Signalstärke gewährleistet.
4. Drücken Sie bei der ersten Verwendung des Radios zweimal die Taste NEXT. Dadurch wird ein automatischer Sendersuchlauf gestartet und die Sender mit dem stärksten Signal werden gespeichert.

VERWENDUNG EINER EXTERNEN BATTERIE


Um das Gerät länger verwenden zu können besteht die Möglichkeit, eine externe 12 V Batterie an das Gerät anzuschließen.

1. Lokalisieren Sie den DC 12 V INPUT an der Seite des Geräts.
2. Schließen Sie die Batterie über das richtige Kabel an diesen Anschluss an.

Hinweis: Das Gerät wird zunächst die interne Batterie verbrauchen. Wenn die interne Batterie schwach wird, leuchtet die Anzeigeleuchte für einen niedrigen Batteriestatus auf. Sie können dann die externe Batterie verwenden. Während der Verwendung wird die externe Batterie ebenfalls die interne Batterie aufladen.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden:
www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp CenterStage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10032833

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENT

- Safety Instructions 15
- Operation Panel and knobs 16
- Operation 18
- BLUETOOTH Playback 20
- Using the Radio 21
- Use of the External Battery Option 21
- Disposal Considerations 22
- Declaration of Conformity 22

TECHNICAL DATA

Item number	10032833
Power supply adapter	Input: 220-240 V~ 50/60 Hz Output: 9-12 V

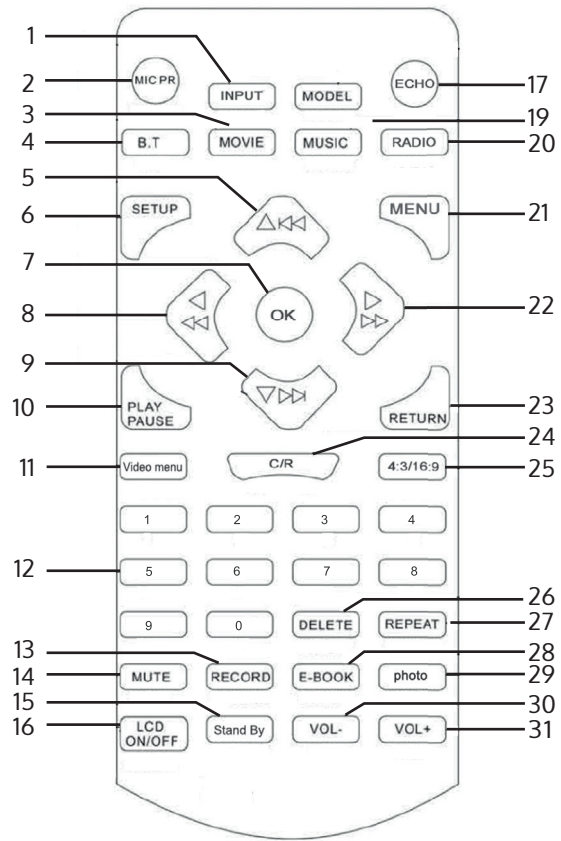
SAFETY INSTRUCTIONS

General information

- **Lightning** - If you are not going to use the device for a long time or if there is a storm, disconnect the plug from the electrical outlet and disconnect the device from the antenna connector. This will avoid damage to the product that may be caused by lightning or overvoltage.
- **Overload** - Do not overload power outlets, extension cords, or built-in power outlets, as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid** - Never push objects of any kind through openings in the device as they may touch dangerous voltage points or short out parts, which could result in a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the device.
- **Repairs and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers will expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance to qualified service personnel.
- **Damage requiring service** - Disconnect the power plug from the outlet and consult a qualified specialist if any of the following conditions occur:
 - a) If the power cord or plug is damaged.
 - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
 - c) If the product has been exposed to rain or water.
 - d) If the product has been dropped or damaged.
 - e) If the product has a markedly reduced performance.
- **Replacement parts** - When replacement parts are required, make sure that the service professional who replaces the parts only uses replacement parts that have been approved by the manufacturer or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized replacement may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not place the unit near heat sources such as radiators, heaters, stoves or other products (including amplifiers).

OPERATION PANEL AND KNOBS

Control Panel



1	Enter AV input mode
2	Switch function for the microphone priority
3	Directly play movies and other video files
4	BT :Enter into bluetooth mode
5	Up direction key, long press for previous song
6	Enter into the setting interface of the products
7	Confirm to enter into the corresponding function
8	Left direction, long press for rewind
9	Down direction key, long press for next song
10	Pause or play function for the video and audio.
11	Video menu:Enter into the menu for video.no function for audio.
12	Digital keys for choose audio
13	Enter into the recording function
14	Turn off the sound for audio and video
15	Standby: standby function for video,No function for audio
16	Turn off/on screen display
17	Toggle among modes of BT, USB drive, TF card and FM radio
18	Switch the sound track for audio vocal accompaniment. Switch between the original singer and vocal accompaniment (the same function as the soundtrack)
19	Play music files directly
20	Enter into the FM radio
21	Launch the corresponding mode radio
22	To the right direction,2S long press for fast words
23	Return to the previous menu or the main interface
24	Switch soundtrack for video and video
25	Select the screen size (4:3/16:9) for Video (some model do not have this function)
26	Delete the selected file from USB (some model do not have this function)
27	Repeat single song or repeat all songs from audio
28	Enter into ebook directly (some model don't have this function)
29	Enter into photos playback directly
30	Decrease the Main volume
31	Increase the main volume

OPERATION

Turning ON/OFF

The PA speaker can be powered when connected to main power or using the internal 12 V battery.

1. Connect the power cable to the top of the unit.
2. Connect the other end of power cable to main power.
3. Turn on the switch for the main power.
4. The unit will automatically power on when connected to main power.

Notes : If you wish to use the internal battery power of the unit, just simply turn on the Battery switch located on the top of unit to ON.

Charging

Before using the PA speaker for the first time, charge the unit at least 8 hours.

1. Connect the power cable to the top of the panel.
2. Turn off the battery switch on the top of the panel.
3. Recharge indicator light will be on when unit is charging.

Notes : The internal battery will charge while the unit is being operated and the power switch is on. It is better to charge the unit while the power switch is off.

Using the Wireless Microphone

The PA speaker comes with wireless microphones to get you started straight out of the box.

1. Tune on the unit.
2. Unscrew the bottom of the microphone to access the battery enclosure. Insert 2XAA batteries into the microphone. Take note the battery polarity when inserting the batteries.
3. Replace the bottom microphone cover.
4. The wireless microphone will flash once and automatically pair with the PA speaker, it is ready to use. If it does not flash , check that you have inserted the batteries correctly or replace old batteries.
5. Adjust the volume of the microphone by turning the MIC VOL knob located on top control panel

Notes: Please do not operate the microphone directly in front of the PA speaker, please set the MIC VOL/ECHO at a lower level before turning on the wireless microphone. Operating the microphone incorrectly will cause a loud squealing noise. Please turn off the power switch when the wireless microphone is not in use. This will save the battery.

Using the Wired Microphone

You can connect the wired microphone to this unit using the MIC INPUT located on the top of control panel.

1. Turn off the unit.
2. Connect your wired microphone to the MIC INPUT located on top of the control panel.
3. Adjust the microphone volume by tuning the MIC VOL/ECHO knobs located on top control panel.

Notes: You can use the wired microphone and wireless microphone at the same time.

USB/SD Card Playback

You can play music from USB stick or SD Card using the USB/SD slot on the PA speaker.

1. Turn on the unit.
2. Insert your USB or SD card into the slot.
3. Once inserted the USB or SD card unit will automatically play.
4. You can use the **◀◀/▶▶/▶▶** to control and play music.

Notes: The speaker system can play the following audio file formats: MP3,MP4,WMA.The USB/SD Card no more than 32GB. Operation may be slower when searching large memory files. It will need several seconds to respond when your USB/SD Card full of contents.

BLUETOOTH PLAYBACK

You can connect your BT phone or other device to the PA speaker.

1. Turn on the unit.
2. Press the INPUT button which is located on top control panel, next to the USB/SD slot.
3. The BT is on when you hear two „tone” indicator sound.
4. Use your BT phone or other device to search for the PA speaker. It will displayed as [DisGo Box].
5. Connect your device by selecting [DisGo Box] , it will require you to enter a four digit code, the code is 0000.
6. Enter the code and connect with unit.
7. Play music on your phone or device, sound will come from the speaker through the BT wireless connection.
8. You can use the VOLUME/BASS/TREBLE to adjust the sound level for BT, also you can adjust the BT music sound through your own phone or other device.

Notes: If there is no sound through the PA speaker during BT, Check the volume controller both on the unit and on your phone or other device.

USING THE RADIO

1. Turn on the unit.
2. Press INPUT once, to select FM Radio.
3. Press PRE/NEXT to select your desired radio station. Ensure that you have the extended the antenna located on the rear of the speaker. It will ensure the best possible radio quality and signal strength.
4. When you first use the radio, press NEXT button twice, it will auto search and store the radio stations with the strongest signal.

USE OF THE EXTERNAL BATTERY OPTION

To use the PA speaker longer than the internal battery life, you can connect the PA speaker to a external 12V Battery Source.

1. Find the INPUT DC 12V on the side of the unit.
2. Use the correct cable connect the INPUT DC 12V.

Notes: The PA speaker will consume the internal battery first, when it is low, the LOW BATTERY indicator light located on the control panel will turn on, you can use the external 12V battery to power on the unit. The external 12V battery will also charge the internal battery while in use.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type CenterStage is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10032833

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type CenterStage is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10032833

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad 24
 Panel de control y regulador 25
 Puesta en marcha y manejo 27
 Uso de la radio 30
 Uso de una batería externa 30
 Retirada del aparato 31
 Declaración de conformidad 31

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10032833
Fuente de alimentación	Input: 220-240 V~ 50/60 Hz Output: 9-12 V

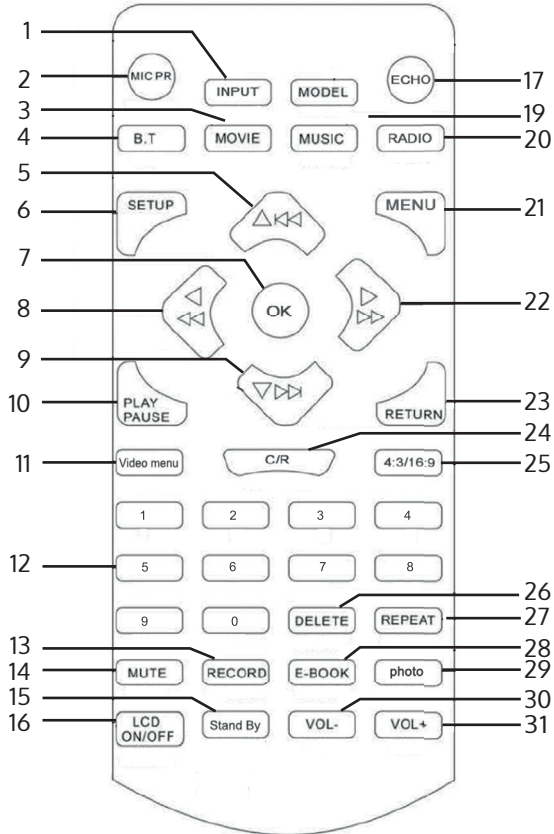
INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales

- **Relámpago** - Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo o si hay una tormenta eléctrica, desenchufe el aparato de la toma de corriente y desconecte el conector de antena. De este modo, protegerá el aparato de los daños que pueden ocasionar relámpagos y la sobretensión.
- **Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de corriente, cables alargadores o tomas de corriente integradas para evitar el riesgo de un incendio o de descarga eléctrica.
- **Objetos extraños y entrada de líquido** - No introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato, ya que podría tocar elementos con voltajes peligrosos o piezas salientes que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquido de ningún tipo sobre el aparato.
- **Reparación y mantenimiento** - No intente reparar el aparato usted mismo, ya que si abre o retira las cubiertas, podría provocar una tensión peligrosa u otro riesgo. Contacte con un servicio técnico para su reparación.
- **Daños que requieren una reparación** - Desconecte el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con un servicio técnico cualificado si:
 - a) El cable de alimentación o el enchufe está dañado.
 - b) Se ha derramado líquido o se ha caído un objeto en el interior del aparato.
 - c) El producto ha estado expuesto a la lluvia o agua.
 - d) Se ha dejado caer el producto o está dañado.
 - e) El rendimiento del producto ha disminuido considerablemente.
- **Piezas de repuesto** - Si necesita piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico que cambiará las piezas utiliza solamente las piezas de recambio originales del fabricante o piezas con las mismas características que las piezas originales. Las piezas no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas y otros riesgos.
- **Calor** - No instale el aparato cerca de las fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos similares (incluidos amplificadores).

PANEL DE CONTROL Y REGULADOR

Mando a distancia



1	Entrar en el modo de entrada AV
2	Interruptor de prioridad de micrófono
3	Reproducción directa de películas y otros archivos de vídeo
4	Cambiar al modo BT
5	Mantenga pulsado para ir a la canción anterior
6	Cambiar a los ajustes
7	Botón de confirmación, para confirmar una configuración o función
8	Izquierda, pulsación larga para rebobinar
9	Presione hacia abajo, largo para ir a la siguiente canción
10	Reproducir vídeo y audio
11	Para cambiar al menú Video. Sin función de audio.
12	Botones digitales para selección de audio
13	Inicio de la función de grabación
14	Desactivar el sonido para audio y vídeo
15	Función de standby para vídeo. Sin función para audio Sin función para audio.
16	Activar/desactivar la visualización en pantalla
17	Cambie entre los modos BT, unidad USB, tarjeta TF y radio FM
18	Cambie la banda sonora para el acompañamiento vocal. Cambiar entre el cantante original y el acompañante vocal (misma función que para la banda sonora)
19	Reproducción directa de archivos de música
20	Inicio de la radio FM
21	Iniciar un modo de radio específico
22	Hacia la derecha/adelante, manténgalo pulsado para avanzar rápidamente
23	Volver al menú anterior o a la interfaz principal
24	Activar la banda sonora de los vídeos
25	Seleccione el tamaño de pantalla (4:3/16:9) para el vídeo (algunos modelos no disponen de esta función).
26	Borrar el archivo seleccionado del USB (algunos modelos no tienen esta función)
27	Repetir una sola canción o repetir todas las canciones
28	Abrir Ebook (algunos modelos no tienen esta función)
29	Iniciar la reproducción de fotos directamente
30	Reducir el volumen principal
31	Aumentar el volumen principal

PUESTA EN MARCHA Y MANEJO

Encender/Apagar

El altavoz puede alimentarse enchufando el cable de alimentación a un tomacorriente o insertando pilas de 12 V.

1. Conecte el cable de alimentación a la parte superior de la unidad.
2. Conecte el otro extremo del cable de alimentación a un enchufe de pared.
3. Pulse el botón ON/OFF para encender la unidad.
4. El equipo se enciende automáticamente en cuanto se conecta a la red eléctrica.

Nota: Para utilizar la batería interna del dispositivo como fuente de alimentación, coloque el interruptor de batería situado en la parte superior del dispositivo en la posición „ON“.

Procedimiento de carga

Cargue el dispositivo al menos 8 horas antes de usarlo por primera vez.

1. Conecte el cable de alimentación a la parte superior de la unidad.
2. Coloque el interruptor de la batería en la parte superior de la unidad en la posición „OFF“.
3. El indicador de carga se ilumina cuando la unidad se está cargando.

Nota: La batería interna se está cargando mientras la unidad está encendida. Es mejor recargarlo cuando el dispositivo está apagado.

Uso del micrófono inalámbrico

El dispositivo viene con un micrófono inalámbrico para que usted pueda encenderlo de inmediato.

1. Encienda la unidad.
2. Desenrosque la parte de abajo del micrófono para acceder al compartimiento de la batería. Inserte dos pilas tipo XAA en el compartimiento de las pilas del micrófono. Asegúrese al insertar las pilas de que la polaridad es correcta.
3. Vuelva a colocar la tapa.
4. El micrófono inalámbrico parpadea una vez, se conecta automáticamente al dispositivo y puede ser utilizado inmediatamente después de la conexión. Si el micrófono no parpadea, compruebe si ha insertado correctamente las pilas o si están agotadas y deben estar sustituido.
5. Ajuste el volumen del micrófono con el botón MIC VOL.

Nota: No utilice el micrófono directamente delante de la unidad y ajuste los botones MIC VOL/ ECHO a un nivel bajo antes de encender el micrófono. El manejo incorrecto del micrófono causará ruidos fuertes y chirridos. Apague el micrófono cuando no esté en uso. Esto aumenta la vida útil de la batería.

Uso del micrófono con cable

Conecte el cable del micrófono a la entrada de micrófono MIC INPUT de la unidad.

1. Apague la unidad.
2. Conecte el micrófono por cable a la entrada de micrófono MIC INPUT de la unidad.
3. Ajuste el volumen del micrófono pulsando el botón MIC VOL/ECHO.

Nota: Usted puede usar el micrófono con cable y el micrófono inalámbrico al mismo tiempo.

Reproducción de tarjetas USB/SD

Usted puede reproducir música desde una memoria USB o una tarjeta SD a través de la unidad.

1. Encienda la unidad.
2. Inserte el lápiz USB o la tarjeta SD en el conector previsto.
3. En cuanto inserte el lápiz USB o la tarjeta SD, la unidad iniciará la reproducción automáticamente.
4. Para manejar y ajustar la reproducción, pulse los botones ◀◀/▶▶/▶▶▶▶

Nota: La unidad puede reproducir los siguientes formatos de archivo de audio: MP3, MP4 y WMA. Utilice sólo lápices USB / tarjetas SD con una capacidad de almacenamiento máxima de 32 GB. El dispositivo tarda unos segundos en responder si hay muchos archivos en la memoria USB/tarjeta SD.

Reproducción BT

Usted puede conectar un smartphone compatible con BT u otro dispositivo externo al dispositivo.

1. Encienda la unidad.
2. Pulse el botón INPUT.
3. BT se activa cuando usted escucha dos sonidos que suenan uno encima del otro.
4. Busque „DisGo Box“ en la lista de dispositivos BT disponibles en su dispositivo externo.
5. Conecte su dispositivo externo seleccionando „DisGo Box“.
6. Introduzca la contraseña „0000“.
7. Cuando usted reproduzca música en su dispositivo externo, el sonido se reproducirá a través del altavoz de la unidad.
8. Usted puede ajustar el volumen en el modo BT con los botones VOL/ BASS/ TREBLE o directamente en el dispositivo externo.

Nota: Si no se escucha ningún sonido en el modo BT, compruebe tanto el ajuste de volumen de la unidad como el ajuste de volumen del dispositivo externo.

USO DE LA RADIO

1. Encienda la unidad.
2. Pulse el botón INPUT una vez para seleccionar Radio.
3. Pulse los botones PRE/ NEXT para seleccionar la emisora de radio que desee. Asegúrese de que la antena de la parte trasera de la unidad esté completamente extendida. Esto asegura una calidad de radio y una intensidad de señal óptimas.
4. Pulse el botón NEXT dos veces la primera vez que utilice la radio. Esto inicia una búsqueda automática de emisoras y almacena las emisoras con la señal más fuerte.

USO DE UNA BATERÍA EXTERNA

Para poder utilizar el aparato durante más tiempo, es posible conectar una batería externa de 12 V al aparato.

1. Localice el INPUT DC 12 V a un lado de la unidad.
2. Conecte la batería a este conector utilizando el cable correcto.

Nota: El dispositivo primero utilizará la batería interna. Cuando la batería interna está baja, la luz indicadora de batería baja se encenderá. A continuación, usted puede utilizar la batería externa. Durante el uso, la batería externa también cargará la batería interna.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico CenterStage es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10032833

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 33
 Panneau de commande et boutons de réglage 34
 Mise en marche et fonctionnement 36
 Lecture en bt 38
 Utilisation de la radio 39
 Utilisation d'une batterie externe 39
 Conseils pour le recyclage 40
 Déclaration de conformité 40

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10032833
Alimentation	Input: 220-240 V~ 50/60 Hz Output: 9-12 V

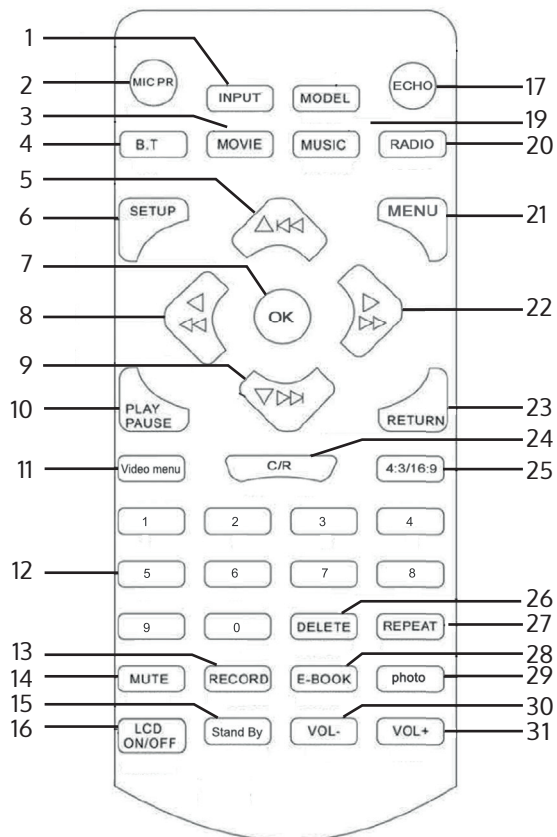
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

- **Foudre** - Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période ou s'il y a de l'orage, débranchez la fiche de la prise et débranchez l'antenne de l'appareil. Cela évite d'endommager le produit à cause de la foudre et des surtensions.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises de courant, les rallonges ou les prises de courant, car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Corps étranger et insertion de liquides** - Ne glissez jamais d'objets d'aucune sorte à travers les ouvertures de l'appareil, car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou court-circuiter des éléments, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Ne renversez jamais de liquides d'aucune sorte sur l'appareil.
- **Réparation et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même en vous exposant à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant une intervention de professionnel** - Débranchez la fiche de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'une des situations suivantes se produit :
 - a) Lorsque le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
 - b) Lorsque des liquides ont été renversés ou que des objets sont tombés sur l'appareil.
 - c) Lorsque le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - d) Lorsque le produit a fait une chute ou a été endommagé.
 - e) Lorsque le produit a des performances sensiblement réduites.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise spécialisée qui remplace les pièces n'utilise que des pièces de rechange approuvées par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Le remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou vous exposer à d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des poêles ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

PANNEAU DE COMMANDE ET BOUTONS DE RÉGLAGE

Télécommande



1	Entrer dans le mode d'entrée AV
2	Commutateur de priorité du microphone
3	Lecture directe de films et d'autres fichiers vidéo
4	Passer en mode BT
5	Maintenez la touche enfoncée pour passer à la chanson précédente.
6	Commuter sur les réglages
7	Touche de confirmation, pour confirmer un réglage ou une fonction.
8	Appuyer longuement à gauche pour rembobiner.
9	Appuyez longuement pour passer à la chanson suivante.
10	Lecture de la vidéo et de l'audio
11	Pour passer au menu Vidéo. Aucune fonction pour l'audio.
12	Boutons numériques pour la sélection audio
13	Lancement de la fonction d'enregistrement
14	Désactiver le son pour l'audio et la vidéo
15	Fonction de standby pour la vidéo. Aucune fonction pour l'audio.
16	Activation/désactivation de l'affichage de l'écran
17	Commutation entre les modes BT, clé USB, carte TF et radio FM.
18	Changez la bande son pour l'accompagnement vocal. Commutation entre le chanteur d'origine et l'accompagnateur vocal (même fonction que pour la bande son)
19	Lecture directe de fichiers musicaux
20	Démarrage de la radio FM
21	Démarrage d'un mode radio spécifique
22	Avance/droite, maintenez la touche enfoncée pour avancer rapidement.
23	Retour au menu précédent ou à l'interface principale
24	Activer la bande son pour les vidéos
25	Sélectionnez la taille de l'écran (4:3/16:9) pour Vidéo (certains modèles n'ont pas cette fonction).
26	Supprimer le fichier sélectionné de l'USB (certains modèles n'ont pas cette fonction)
27	Répéter une seule chanson ou répéter toutes les chansons
28	Ouvrir l'Ebook (certains modèles n'ont pas cette fonction)
29	Démarrer la lecture des photos directement
30	Réduire le volume principal
31	Augmenter le volume principal

MISE EN MARCHÉ ET FONCTIONNEMENT

Allumer / éteindre

L'enceinte est alimentée lorsque vous branchez le câble d'alimentation dans une prise de secteur ou en insérant une batterie de 12 V.

1. Branchez le câble d'alimentation sur le haut de l'appareil.
2. Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation dans une prise.
3. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer l'appareil.
4. L'appareil s'allume automatiquement dès qu'il est branché au secteur.

Remarque : si vous voulez utiliser la batterie interne comme source d'alimentation, mettez l'interrupteur de la batterie qui se trouve sur le haut de l'appareil en position „ON”.

Recharge

Chargez l'appareil pendant au moins 8 heures avant de l'utiliser pour la première fois.

1. Branchez le câble d'alimentation sur le haut de l'appareil.
2. Mettez l'interrupteur de la batterie intégrée sur le haut de l'appareil en position „OFF”.
3. L'indicateur de charge s'allume lorsque l'appareil est en charge.

Remarque : la batterie interne se recharge aussi quand l'appareil est allumé. Il vaut mieux toutefois charger la batterie lorsque l'appareil est éteint.

Utilisation du micro sans fil

L'appareil est livré avec un microphone sans fil afin que vous puissiez démarrer directement.

1. Allumez l'appareil.
2. Dévissez le bas du microphone pour accéder au compartiment de la pile. Insérez deux piles AA dans le compartiment des piles du microphone. Faites attention à respecter la polarité lors de l'insertion des piles.
3. Réinstallez le couvercle.
4. Le micro sans fil clignote une fois et se connecte automatiquement à l'appareil et peut être utilisé immédiatement après la connexion. Si le micro ne clignote pas, vérifiez que vous avez correctement inséré les piles ou peut-être qu'elles sont vides et doivent être remplacées.
5. Réglez le volume du microphone avec le bouton MIC VOL.

Remarque : N'utilisez pas le micro directement devant l'appareil et réglez les touches MIC VOL/ECHO à un niveau bas avant d'allumer le micro. Un fonctionnement incorrect du micro entraîne un bruit élevé et grinçant. Éteignez le micro lorsqu'il n'est pas utilisé. Cela augmente la durée de vie de la batterie.

Utilisation du micro filaire

Branchez le câble du micro à la prise micro MIC INPUT de l'appareil.

1. Éteignez l'appareil.
2. Branchez le câble de votre micro dans la prise micro MIC INPUT de l'appareil.
3. Réglez le volume du micro en appuyant sur la touche MIC VOL/ ECHO.

Remarque : Vous pouvez utiliser simultanément le micro filaire et le micro sans fil.

Lecture de support USB/ cartes SD

Vous pouvez faire lire par l'appareil des fichiers musicaux stockés sur une clé USB ou une carte SD.

1. Allumez l'appareil.
2. Insérez une clé USB ou une carte SD dans le port correspondant.
3. Dès que la clé USB ou la carte SD sont insérées, l'appareil commence automatiquement la lecture.
4. Pour contrôler et ajuster la lecture, utilisez les touches ◀◀/▶▶/▶▶.

Remarque : l'appareil peut lire les formats audio suivants : MP3, MP4 et WMA. Utilisez uniquement des clés USB / cartes SD d'une capacité mémoire maximale de 32 GB. Il faut quelques secondes à l'appareil pour répondre lorsque le support mémoire clé USB ou carte SD contient beaucoup de fichiers.

LECTURE EN BT

Vous pouvez connecter un smartphone BT ou d'autres appareils externes avec cet appareil.

1. Allumez l'appareil.
2. Appuyez sur la touche INPUT.
3. BT est activé lorsque vous entendez deux bips consécutifs.
4. Sur votre appareil externe, dans la liste des appareils BT disponibles, recherchez „DisGo Box“.
5. Connectez votre appareil externe en choisissant „DisGo Box“.
6. Saisissez le mot de passe „0000“.
7. Si vous voulez lire de la musique contenue sur votre appareil externe, le son sera lu par les enceintes de l'appareil BT.
8. En mode BT, vous pouvez ajuster le volume en utilisant soit les touches VOL/ BASS/ TREBLE soit les commandes de votre appareil externe.

Remarque : Si vous n'avez pas de son en mode BT, vérifiez à la fois le réglage du volume de l'appareil et celui de l'appareil externe.

UTILISATION DE LA RADIO

1. Allumez l'appareil.
2. Appuyez une fois sur le bouton INPUT pour sélectionner Radio.
3. Appuyez sur les boutons PRE/NEXT pour sélectionner la station de radio souhaitée. Assurez-vous que vous avez entièrement déployé l'antenne située à l'arrière de l'appareil. Cela assure la meilleure qualité de radio et la meilleure puissance du signal.
4. Lorsque vous utilisez la radio pour la première fois, appuyez deux fois sur le bouton NEXT. Ceci démarre une recherche automatique des stations et stocke les stations qui ont le meilleur signal.

UTILISATION D'UNE BATTERIE EXTERNE

Pour utiliser l'appareil plus longtemps, il est possible de connecter une batterie externe de 12 V à l'appareil.

1. Localisez la prise DC 12V INPUT sur le côté de l'appareil.
2. Branchez la batterie à cette prise avec le bon câble.

Remarque : L'appareil utilise d'abord la batterie interne. Lorsque la batterie interne devient faible, le témoin de batterie faible s'allume. Vous pouvez ensuite utiliser la batterie externe. Pendant l'utilisation, la batterie externe recharge également la batterie interne.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type CenterStage est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10032833

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	42
Pannello di controllo e regolazioni	43
Messa in funzione e utilizzo	45
Riproduzione bt	47
Utilizzo della radio	48
Utilizzo di una batteria esterna	48
Smaltimento	49
Dichiarazione di conformità	49

DATI TECNICI

Numero articolo	10032833
Alimentazione	Ingresso: 220-240 V~ 50/60 Hz Uscita: 9-12 V

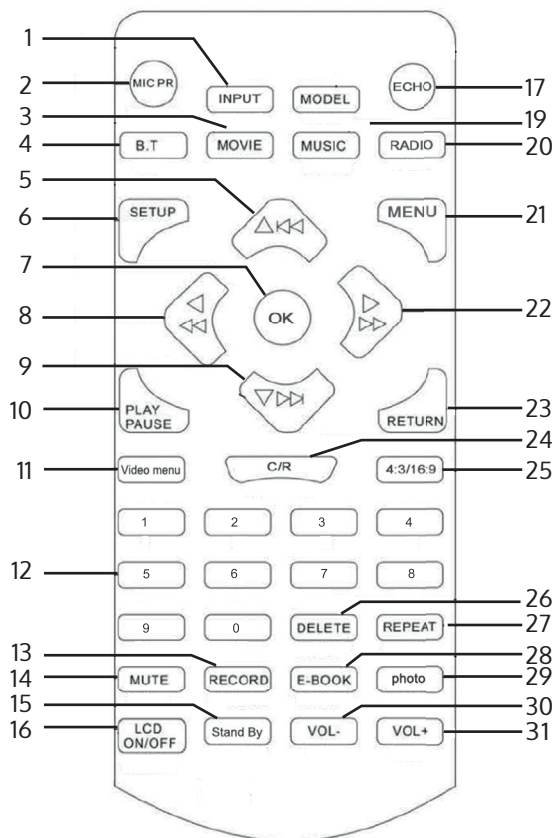
AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generali

- **Colpo di fulmine** – Se il dispositivo non viene utilizzato o c'è un temporale, staccare la spina dalla presa di corrente e scollegare il dispositivo dalla connessione dell'antenna. In questo modo si evitano danni al dispositivo dovuti a colpi di fulmine o sovratensione.
- **Sovraccarico** – Non sovraccaricare prese elettriche, prolunga o prese di corrente integrate, in quanto ciò potrebbe causare incendi o folgorazioni.
- **Corpi estranei e liquidi** – Non infilare nessun tipo di oggetto nelle aperture del dispositivo, in quanto si potrebbe entrare in contatto con pericolosi punti di tensione o causare il cortocircuito di alcune componenti. Questo potrebbe causare incendi o folgorazioni. Non rovesciare liquidi sul dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** – Non cercare di effettuare opere di manutenzione in modo autonomo, dato che rimuovendo o aprendo le coperture potrebbero liberarsi tensioni pericolose o insorgere altri rischi. Lasciare che le opere di manutenzione siano effettuate da personale tecnico qualificato.
- **Danni che necessitano manutenzione** – Staccare la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un'azienda specializzata se si verificano le seguenti situazioni:
 - a) Se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati.
 - b) Se sono stati rovesciati liquidi o sono caduti oggetti sopra al dispositivo.
 - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
 - d) Se il prodotto è caduto o è danneggiato.
 - e) Se il prodotto presenta prestazioni sensibilmente al di sotto della norma.
- **Parti di ricambio** – Se sono necessarie parti di ricambio, assicurarsi che l'azienda specializzata che si occupa della sostituzione utilizzi solo parti autorizzate dal produttore o con caratteristiche equivalenti alle parti originali. Una sostituzione non adeguata può causare incendi, folgorazioni o altri rischi.
- **Calore** – Non posizionare il dispositivo nei pressi di fonti di calore, come termosifoni, radiatori convettivi, forni o altri prodotti (inclusi amplificatori).

PANNELLO DI CONTROLLO E REGOLAZIONI

Telecomando



1	Entrare nel modo di ingresso AV
2	Interruttore di priorità microfono
3	Riproduzione diretta di filmati e altri file video
4	Passare al modo BT
5	Tenere premuto per passare al brano precedente
6	Passare alle impostazioni
7	Confermare il pulsante per confermare un'impostazione o una funzione
8	Premere a sinistra a lungo per riavvolgere
9	Premere verso il basso, per passare al brano successivo
10	Riproduci video e audio
11	Per passare al menu Video. Nessuna funzione per l'audio.
12	Pulsanti digitali per la selezione audio
13	Avvio della funzione di registrazione
14	Disattivazione dell'audio per audio e video
15	Funzione standby per il video, nessuna funzione per l'audio
16	Attivare/disattivare la visualizzazione dello schermo
17	Commutazione tra i modi BT, USB, scheda TF e radio FM
18	Cambia colonna sonora per l'accompagnamento vocale. Commuta tra il cantante originale e l'accompagnatore vocale (stessa funzione della colonna sonora)
19	Riproduzione diretta di file musicali.
20	Avvio della radio FM.
21	Avvio di una modalità radio specifica.
22	Destra/avanti, tenere premuto per avanzare rapidamente
23	Ritorno al menu precedente o all'interfaccia principale.
24	Attivazione della colonna sonora per i video
25	Selezionare la dimensione dello schermo (4:3/16:9) per Video (alcuni modelli non dispongono di questa funzione).
26	Elimina il file selezionato da USB (alcuni modelli non hanno questa funzione)
27	Ripetere un singolo brano o tutti i brani
28	Apri Ebook (alcuni modelli non hanno questa funzione)
29	Avviare direttamente la riproduzione delle foto
30	Ridurre il volume principale
31	Aumentare il volume principale

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

Accendere/spegnere

L'altoparlante può essere alimentato inserendo il cavo in una presa di corrente o con batterie da 12 V.

1. Collegare il cavo di alimentazione al lato superiore del dispositivo.
2. Collegare l'altra estremità del cavo a una presa di corrente.
3. Premere ON/OFF per accendere il dispositivo.
4. Il dispositivo si accende automaticamente, non appena viene collegato alla tensione.

Avvertenza: se utilizzate la batteria interna del dispositivo come fonte di alimentazione, mettere l'interruttore della batteria sul lato superiore del dispositivo in posizione "ON".

Procedura di carica

Caricare il dispositivo per almeno 8 ore prima di utilizzarlo per la prima volta.

1. Collegare il cavo di alimentazione al lato superiore del dispositivo.
2. Mettere l'interruttore della batteria sul lato superiore del dispositivo in posizione "OFF".
3. La spia di carica si accende quando il dispositivo è in carica.

Avvertenza: la batteria interna viene caricata mentre il dispositivo è acceso. È meglio caricare il dispositivo quando è spento.

Utilizzo del microfono senza filo

Nel volume di consegna del dispositivo è incluso un microfono senza filo per poter iniziare subito.

1. Accendere il dispositivo.
2. Svitare il lato inferiore del dispositivo per raggiungere il vano delle batterie. Inserire due batterie XAA nel vano. Assicurarsi di rispettare la giusta polarità.
3. Rimontare la copertura.
4. Il microfono senza filo lampeggia una volta, si connette automaticamente con il dispositivo e può essere utilizzato subito dopo il collegamento. Se il microfono non lampeggia, controllare che le batterie siano state inserite correttamente o se sono scariche e devono essere sostituite.
5. Regolare il volume del microfono con il tasto MIC VOL.

Avvertenza: non utilizzare il microfono direttamente davanti al dispositivo e abbassare il livello di MIC VOL/ECHO prima di accenderlo. Un utilizzo errato del microfono può causare forti fischi. Spegner il microfono se non viene utilizzato, in modo da prolungare la vita utile della batteria.

Utilizzo del microfono con filo

Collegare il cavo del microfono con la connessione MIC INPUT del dispositivo.

1. Spegner il dispositivo.
2. Collegare il cavo del microfono con la connessione MIC INPUT del dispositivo.
3. Regolare il volume del microfono premendo MIC VOL/ECHO.

Riproduzione da USB/schede SD

La musica può essere riprodotta tramite il dispositivo da chiavette USB o schede SD.

1. Accendere il dispositivo.
2. Inserire la chiavetta USB o la scheda SD nell'ingresso adatto.
3. Non appena sono state inserite, il dispositivo inizia automaticamente la riproduzione.
4. Per gestire e regolare la riproduzione premere ◀◀/▶▶/▶▶▶▶.

Avvertenza: il dispositivo può riprodurre i seguenti formati: MP3, MP4, WMA. Utilizzare solo chiavette USB o schede SD con una capacità di memoria massima di 32 GB. Il dispositivo ha bisogno di qualche secondo per reagire se ci sono numerosi file sulla chiavetta USB/scheda SD.

RIPRODUZIONE BT

Uno smartphone o un altro dispositivo esterno con funzione BT possono essere connessi al dispositivo.

1. Accendere il dispositivo.
2. Premere INPUT.
3. Il BT è attivato, quando si sentono due segnali acustici consecutivi.
4. Cercare nella lista di dispositivi BT disponibili "DisGo Box".
5. Collegare il dispositivo esterno selezionando "DisGo Box".
6. Inserire la password "0000".
7. Se riproduce ora della musica sul vostro dispositivo esterno, viene emessa tramite BT dall'altoparlante.
8. Il volume in modalità BT può essere regolato con i tasti VOL/BASS/TREBLE o direttamente sul dispositivo esterno.

Avvertenza: se non si sente audio in modalità BT, controllare le impostazioni del volume su entrambi i dispositivi.

UTILIZZO DELLA RADIO

1. Accendere il dispositivo
2. Premere una volta INPUT per selezionare la radio.
3. Premere PRE/NEXT per selezionare l'emittente desiderata. Assicurarsi che l'antenna sul retro del dispositivo sia completamente aperta. In tal modo si garantisce la migliore qualità e intensità del segnale.
4. Al primo utilizzo della radio premere due volte NEXT. In tal modo si avvia una ricerca automatica e le emittenti con il segnale più forte vengono salvate.

UTILIZZO DI UNA BATTERIA ESTERNA

Per poter utilizzare il dispositivo più a lungo, è possibile collegare una batteria esterna da 12 V.

1. Localizzare DC 12 V INPUT sul dispositivo.
2. Collegare la batteria a questo ingresso con il cavo corretto.

Avvertenza: il dispositivo utilizzerà prima la batteria interna. Quando questa è debole, la spia di avvertimento si accende indicando un basso stato di carica. Ora è possibile utilizzare la batteria esterna. Durante l'utilizzo della batteria esterna, quella interna viene caricata.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,
Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio CenterStage è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10032833

